

Wilhelm Brauneder/
Kaname Nishiyama (Hrsg.)

[*Österreichisch - japanische Rechtsbeziehungen*]

Lorenz von Steins
»Bemerkungen über
Verfassung und
Verwaltung« von 1889

zu den Verfassungsarbeiten
in Japan



PETER LANG

Frankfurt am Main · Bern · New York · Paris

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Josef Bandion, Wien

13

TEIL I: BEITRÄGE

Wilhelm Brauneder, Wien

Lorenz v. Steins Wirken in Wien

17

I. Vorbemerkungen; II. Akademische Lehrtätigkeit; III. Steins Fortwirken; IV. Steins Verhältnis zu Deutschland und Österreich, A) Die Berufung nach Wien und ihr Hintergrund, B) Stein und Deutschland, C) Stein und Österreich; V. Steins Beziehungen zu Japan, A) Überblick, B) Die Rolle von Kawashima Siun, C) Rekonstruierter Entstehungsablauf von Kawashimas "Stein-Schriften"

Kaname Nishiyama, Osaka

Lorenz v. Stein's Influence on Japan's Meiji Constitution of 1889

39

I. The new structure of the central administration of the Government of the Meiji Restoration (1869-1889); II. The necessity of making a European style constitution: A) Revision of unequal treaties with European powers, B) The Popular Rights Movement (Jiyuminken Undo), C) The Imperial Rescript of October 12, 1881; III. Governmental opinions concerning the making of a constitution: A) "Daikoryo" and "Koryo"; Guidelines for a new constitution, B) Summary of "Daikoryo" and "Koryo"; IV. Hirobumi Ito's visit to Europe in 1882 to study the constitutions of other countries: A) Itinerary, objectives and membership of the mission, B) Lectures of Gneist and Mosse, C) Ito's visit to Stein on August 8, 1882; V. Contents of Stein's lectures: A) Form of Miyoji Ito's notes, B) Summary of Volume I Chapters 1-5 and Volume III Chapters 15 and 16: 1. Volume I Chapter 1 (September 18), 2. Volume I Chapter 2 (September 20), 3. Volume I Chapter 3 (September 22), 4. Volume I Chapter 4 (September 25), 5. Volume I Chapter 5 (September 28), 6. Volume III Chapter 15 (14) (October 20 (27)), 7. Volume III Chapter 16 (15) (October 28); VI. Stein's Invitation as an advisor to the Japanese government and its failure; VII. Consolidation of governmental leaders' thoughts: The Teacher-student relationship between Stein and Emperor Meiji and governmental leaders; VIII. [...] IX. Stein's opinion to the Japanese government after Ito's return to Japan and his draft of the Imperial House Law; (Kawashima Siun: An editor of Stein's lectures); X. Conclusion; XI. Bibliographie

TEIL II: TEXTE

- I. Lorenz v. Stein – Kawashima Siun (Jun)
Betrachtung über Verfassungen / Inquiries Into Constitutions, Wien 1889 _____ 73
(Anmerkungen: Wilhelm Brauneder)
- II. Lorenz v. Stein – Kawashima Siun (Jun)
Einige Bemerkungen über die Grundsätze für die Organisation der Verwaltung / Some Remarks On the Principles Of Administrative Organization, Wien 1889 _____ 151
(Anmerkungen: Wilhelm Brauneder)
- III. Kawashima Siun (Jun)
Vorwort und Nachwort zur japanischen Übersetzung der Texte I und II, Tokyo 1889 _____ 213
(Übersetzung aus dem Japanischen: Kaname Nishiyama)
- IV. Kawashima Siun (Jun)
Der sogenannte "Steinsche Verfassungsentwurf": Allgemeiner Verfassungsentwurf für eine konstitutionelle Monarchie nach den Lehren Lorenz v. Steins, Tokyo 1889 _____ 215
(Übersetzung aus dem Japanischen: Reinhard Zöllner)
- V. Lorenz v. Stein
Studie zur Reichs- und Rechtsgeschichte Japans, Wien 1886/87 _____ 227
- Herausgeber und Autoren _____ 243